

FLE2M 2024 - 2025

# Master [120] in French and Romance Languages and Literatures: French as a Foreign Language

At Louvain-la-Neuve - 120 credits - 2 years - Day schedule - In French

Dissertation/Graduation Project : YES - Internship : optional

Activities in English: optional - Activities in other languages : optional

Activities on other sites: optional

Main study domain: Langues, lettres et traductologie
Organized by: Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL)
Programme acronym: FLE2M - Francophone Certification Framework: 7

### **Table of contents**

Introduction Teaching prof	iile	 	2

### FLE2M - Introduction

### Introduction

#### Introduction

The Master's degree offers you:

- advanced training in the teaching of French as a foreign language or a second language;
- tools for the analysis of cultural and historical contexts of French-speaking communities;
- training which uses new information technologies;
- training which combines an introduction to the methods and theories of language teaching and real teaching practice;
- an original approach to French-speaking communities, from an interdisciplinary perspective: linguistic and literary approaches, political and institutional issues.

### Your profile

You

- have a first cycle degree in languages and letters;
- wish to have advanced training in linguistics and literature;
- wish to enhance your professional skills by adding French as a foreign language;
- wish to learn more about the cultural diversity of French-speaking communities.

### Your programme

You are able to make up your programme according to your personal interests and professional objectives. The programme allows you to combine:

- · core general training courses;
- · a professional focus or a research focus;
- optional courses.

**UCL - Université catholique de Louvain** 

- core courses (60 credits), made up of :
- 30 dissertation credits;
- 30 credits in shared courses;
- a research focus (30 credits) or a professional focus (30 credits);
- and optional course (30 credits).

# **FLE2M Programme**

# **Detailed programme by subject**

### **CORE COURSES [60.0]**

- Mandatory
- ☼ Optional
- $\triangle$  Not offered in 2024-2025
- O Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- $\ensuremath{\oplus}$  Offered in 2024-2025 but not the following year
- $\Delta \, \oplus \, \text{Not offered in 2024-2025}$  or the following year
- Activity with requisites
- Open to incoming exchange students
- [FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

### **PROFESSIONAL FOCUS [30.0]**

- O Mandatory
- ☼ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- $\ensuremath{\oplus}$  Offered in 2024-2025 but not the following year
- $\Delta \, \oplus \, \text{Not offered in 2024-2025}$  or the following year
- Activity with requisites
- Open to incoming exchange students
- M Not open to incoming exchange students
- [FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

# o Content:

<b>○</b> LROM2317	Seminar on research methodology for French as a foreign or second language	Serge Bibauw	FR [q1] [15h] [5 Credits] 🚇	X	
O LROM2463	French for specific purposes	Serge Bibauw	FR [q2] [22.5h] [5 Credits] Ø 🚇	X	X
<b>○</b> LROM2650	Training in the teaching of French as a mother tongue, second or foreign language In 2024-2025, students will take the LROM2180 course.		10 [q1] [15h] [5 Credits] Δ ⊕ 🥮	X	X
○ LROM9013	Observation and teaching practice in French as a foreign language	Serge Bibauw (coord.)	FR [] [40h] [10 Credits] 🕮		X

# UCL - Université catholique de Louvain Study Programme 2024-2025

			1
French - General course (listening, speaking, reading, writing, grammar) - Objective C1	Christine Renard (coord.)	FR [q1] [60h] [5 Credits] 🚇	X
French - Professional communication strategies - Objective C1	Florence Simon (coord.)	FR [q2] [30h] [3 Credits] 🚇	X
guage Processing			
Natural language processing	Cédrick Fairon	[q1] [22.5h] [5 Credits]	X
Automatic language processing methods	Cédrick Fairon	[q2] [22.5h] [5 Credits]	x
Overview of applications in NLP	Cédrick Fairon	[q1+q2] [15h] [5 Credits]	X
Statistics for Linguistics	Thomas François	ER [q2] [30h+15h] [5 Credits]	Х
Introduction to speech processing	Thierry Dutoit	[q1] [15h] [5 Credits] @	х
Analysis of literary Representation Seminar : literary analysis	Anne Reverseau	[q2] [22.5h] [5 Credits] Ø 🚇	x
Seminar : Study of teaching language methods	Françoise Masuy	FR [q1] [15h] [5 Credits] 🕮	X
	Emmanuelle Rassart		
nd anthropology			
Basics of anthropology	Pierre-Joseph Laurent	[q1] (20h] [5 Cr its] 🚇	Х
tory			
Typology and permanence of mythical imagineries		FR [q1] [30h] [5 Credits] 🗸 🗒	X
History of Humanism	Agnès Guiderdoni Aline Smeesters	[q1] [22.5h] [5 Credits]	x
	guage Processing  Natural language processing  Automatic language processing methods  Overview of applications in NLP  Statistics for Linguistics  Introduction to speech processing  Analysis of literary Representation  Seminar: literary analysis  Seminar: Study of teaching language methods  and anthropology  Basics of anthropology  tory  Typology and permanence of mythical imagineries	C1  guage Processing  Natural language processing  Automatic language processing methods  Cédrick Fairon  Overview of applications in NLP  Cédrick Fairon  Statistics for Linguistics  Introduction to speech processing  Thierry Dutoit  Analysis of literary Representation  Seminar: literary analysis  Anne Reverseau  Seminar: Study of teaching language methods  Françoise Masuy, Emmanuelle Rassart  and anthropology  Basics of anthropology  Pierre-Joseph Laurent  tory  Typology and permanence of mythical imagineries  History of Humanism  Agnès Guiderdoni	Quage Processing   Cédrick Fairon   [q1] [22.5h] [5 Credits]   Particular   Part

# UCL - Université catholique de Louvain Study Programme 2024-2025

				Ye	ar
				1	2
\$\$ LCOMU2640	Media education and media literacy	Thibault Philippette Camille Tilleul (compensates Thibault Philippette)	FR [q1] [30h] [5 Credits] 🥮	х	x
□ LDEMO2640	"Big data" : capture et analyse de données massives	Christine Schnor	[q2] [20h] [5 Credits] #	X	X
\$\$ LEUSL2113	Digital Europe	Enguerrand Marique (compensates Christophe Lazaro) Patricia Nouveau (compensates Christophe Lazaro) Alain Strowel (compensates Christophe Lazaro)	🖎 [q2] [30h] [5 Credits] 🧓	X	X
S LSOC2002	Digital sociology	Eric Mangez	FR [q2] [30h] [5 Credits] △ ∰	X	

**UCL - Université catholique de Louvain** 

# **Course prerequisites**

There are no prerequisites between course units (CUs) for this programme, i.e. the programme activity (course unit, CU) whose learning outcomes are to be certified and the corresponding credits awarded by the jury before registration in another CU.

# The programme's courses and learning outcomes

For each UCLouvain training programme, a reference framework of learning outcomes specifies the the skills expected of every graduate on completion of the programme. Course unit descriptions specify targeted learning outcomes, as well as the unit's

#### FLE2M - Information

# **Access Requirements**

Master course admission requirements are defined by the French Community of Belgium Decree of 7 November 2013 defining the higher education landscape and the academic organisation of courses.

General and specific admission requirements for this programme must be satisfied at the time of enrolling at the university.

Unless explicitly mentioned, the bachelor's, master's and licentiate degrees listed in this table or on this page are to be understood as those issued by an institution of the French, Flemish or German-speaking Community, or by the Royal Military Academy.

In the event of the divergence between the different linguistic versions of the present conditions, the French version shall prevail.

#### SUMMARY

- > General access requirements
- > Specific access requirements
- > University Bachelors
- > Non university Bachelors
- > Holders of a 2nd cycle University degree
- > Holders of a non-University 2nd cycle degree
- Access based on validation of professional experience
- > Access based on application
- > Admission and Enrolment Procedures for general registration

### Specific access requirements

- 1° Student must hold a first level university degree.
- 2° Candidates who do not hold a higher education diploma from the French Community of Belgium (or from a country where French is the only official language) must provide proof of sufficient mastery of the French language at level C1 of the Common European Framework of Reference. All skills must have been assessed and passed (written and oral comprehension, written and oral production).

The official certificate must be issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <a href="https://alte.org/Our-Full-Members">https://alte.org/Our-Full-Members</a>). Examples of tests recognized by the jury for French: DALF or TCF.

- 3° To have developed the following skills in the context of their previous academic training:
  - knowledge of general and comparative linguistics and literatures;
  - knowledge of French literature (history of literature and literary analysis, notions, genres, trends, authors, reference theories, Belgian literature, etc.:
  - knowledge of French linguistics (history of the French language, historical and synchronic linguistics, grammar, etc.);
  - the production of a discourse that adequately and rigorously integrates the vocabulary, notions and concepts specific to each of these disciplines;
  - the mobilization of knowledge acquired in the various fields of the human sciences for the analysis of a literary text and a linguistic corpus;
  - mastery of the standard French language, both orally and in writing, and production of a university-level oral/written discourse in

The 30 credits of Minor in French Studies may satisfy these requirements.

In the absence of sufficient training in one or more of these subjects, supplementary classes will be integrated into the master's programme (from 15 credits to a maximum of 60 credits). This preparatory module is established by the jury on the basis of the student's previous course of study.

### **University Bachelors**

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
<b>UCLouvain Bachelors</b>			
Bachelor in French and Romance Languages and Literatures : General (Louvain-la-Neuve)		Direct access	
Bachelor in French and Romance Languages and Letters (St- Louis Bruxelles)		Direct access	
Bachelor in Ancient and Modern	Languages and Literatures	Direct access	

# UCL - Université catholique de Louvain Study Programme 2024-2025

Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (Louvain-la-Neuve) (a Germanic language + French)		Direct access	If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (St- Louis Bruxelles) (a Germanic language + French)		Direct access	If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
Any other bachelor of the Faculty of Philosophy, Arts and Letters	If students have chosen the Minor in French Studies	Access with additional training	Maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme  If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.

# Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks		
"Licenciés"					
Licence en langues et littératures romanes		Direct access	Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)		
Masters					
Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : French as a Foreign Language, second focus		Direct access	At the end of Master 120, each focus of the Master [120] in French and Romance Languages and Literatures: French as a Foreign Language can be obtained in a new programme of 30 credits.		
Master [60] in French and Romance Languages and Literatures: General Master [120] in French and Romance Languages and Literatures: General Master [60] in Ancient and Modern Languages and Literatures Master [120] in Ancient and Modern Languages and Literatures Master [60] in Modern Languages and Literatures: General (a Germanic language + French) Master [120] in Modern Languages and Literatures: General (a Germanic language + French)		Direct access	Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)		
Master [60] in Modern Languages and Literatures : General (a Germanic language + Italian/Spanish) Master [120] in Modern Languages and Literatures : General (a Germanic language + Italian/Spanish)		Access with additional training	Maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme  Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)		
Other master		Access based on application	In case of admission, maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme  Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Access on the file)		
Foreign Masters		Access based on application	All candidates must ensure that they meet the specific access requirements. In case of admission, maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the Master's programme (consult Acces on the file).		

# Holders of a non-University 2nd cycle degree

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

# Access based on validation of professional experience

> It is possible, under certain conditions, to use one's personal and professional experience to enter a university course without having the required qualifications. However, validation of prior experience does not automatically apply to all courses. Find out more about Validation of priori experience.

Candidates who do not fulfil the abovementioned admission requirements, but who have duly attested significant experience relevant to the field of study in question, may apply for admission to the programme on the basis of an individualised admission procedure.

For more information on the procedure for admission by validation of learning from experience (VAE) in the Faculty of Philosophy, Arts and Letters: https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/valorisation-des-acquis-de-l-experience-vae.html.

### Access based on application

Access based on application: access may be granted either directly or on the condition of completing additional courses of a maximum of 60 ECTS credits, or refused.

#### Eligibility criteria

A candidate's application will be deemed admissible if it meets all of the following criteria:

- Candidate's diploma from a WHED-recognized institution (see https://www.whed.net/home.php)
- Previous course of study including at least 3 years of higher education (equivalent to 180 European credits), leading to an undergraduate degree;
- For holders of a degree from outside Belgium
  - an overall average of at least 60% (12/20) for the entire course of study completed at the home institution and leading to admission to this program;
  - official attestation of proficiency in the language(s) at the required level (see specific entry requirements), to be attached to the application file. The official attestation must be issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see https://alte.org/Our-Full-Members).

If a document is missing from the online application, it must be justified (see UCLouvain Enrolment Department's frequently asked questions, in particular "What do I do if my online application asks for a document I don't yet have?")

Applications that are deemed admissible are forwarded to the Faculty by Enrolment Services. Applications that do not meet these criteria are automatically rejected.

#### Eligibility criteria

Applications for access to the program are submitted to the Faculty by UCLouvain's Registrar's Office, and are examined by the program's jury in accordance with the specific conditions of access detailed above.

The jury decides on the admissibility of candidates on the basis of the information contained in their application file, the quality of the training they have undergone and the results they have obtained.

When examining the application, the jury will pay particular attention to the following points:

- Consistency between the candidate's previous academic career and the prerequisites for the targeted program. The match between the candidate's academic background and the UCLouvain bachelor's degree giving direct access to the master's program does not have to be perfect, but the skills acquired (see specific access conditions) must be close; Example: for an application for admission to a master's program in modern languages and literature, the candidate's previous training includes language and literature courses in both modern languages.
- **Grades obtained** in the program's major disciplines (see specific entry requirements);
- Arguments put forward by the candidate in his/her cover letter (training project in line with the program in question, coherence between the candidate's application and the program in question, etc.) Example: the language combination requested by the candidate is organized in the program.
- Original covering letter. An original covering letter is expected, explaining the personal training project. Any plagiarism or use of artificial intelligence in writing the letter to the jury will result in the application being disqualified.
- Experience gained. If the access diploma was obtained more than 5 years ago, it is imperative that the experience acquired since leaving school is directly related to the field of study of the programme applied for.

Modifications to the conditions of access to the Faculty of Philosophy, Arts and Letters for 2025-2026 will be available in this document.

### Admission and Enrolment Procedures for general registration

## **Teaching method**

The link between theoretical and practical aspects: the student prepares for a career by acquiring the intellectual tools which will help him carry out this job with aplomb; individual and group work help to make the course more stimulating. At the same time, under the expert guidance of teachers in this sector, the student carries out internships helping him get to know his strong points and weaknesses and remedy the latter.

The joint degree programmes with the University of Hanoi and the Fu Jen Catholic University promote teacher and student mobility, the exchange of courses (via e-learning, video-conferences, etc.) and of experience.

Although students can take advantage of a distance learning platform for certain courses, this Master's degree is not a distance learning programme.

### **Evaluation**

The evaluation methods comply with the <u>regulations</u> concerning studies and exams. More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".

Depending on the nature of the course and the teaching methods, students may be assessed in different ways. Some courses will involve traditional oral and/or written assessments (held during one of the three exam sessions, in January, June and August/ September), while the evaluation of seminars will involve more substantial student participation as well as assessment of individual course work. Assessment methods will be explained at the beginning of each course.

Some subjects, focusing on the development of research and critical skills, will require students to give presentations and take part in

- Practical information (in French)
- Information on international internships (in French)

### **Contacts**

# **Curriculum Management**

Faculty

Structure entity Denomination Sector Acronym Postal address

Website

Mandate(s)

· Dean: Elisabeth Degand

• Administrative director : Valérie Loutsch

Commission(s) of programme

• Ecole de langues et lettres (ELAL)

Academic supervisor: Serge Bibauw

Jury

• President: Serge Bibauw

• Secretary: Emmanuelle Rassart

• 3rd member of the small panel: Pierre Piret

Useful Contact(s)

• For further information: info-fial@uclouvain.be

SSH/FIAL

Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL)

Human Sciences (SSH)

FIAL

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve Tel: +32 (0) 10 47 48 50 http://www.uclouvain.be/fial